L'aquilon

Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest

Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 456 Yellowknife, NT, X1A 2N4 Volume 26 numéro 5, 4 février 2011

Dans nos pages cette semaine

Pour le premier jour de février, quoi de plus amusant que de passer la journée à la plage lorsqu'il fait encore - 30 degrés à l'extérieur. Les élèves de la maternelle et de la prématernelle de l'école Allain St-Cyr ont en rendu plusieurs jaloux alors qu'ils se sont pavanés avec maillots, lunettes de soleil et crème solaire durant toute la journée de mardi. (Photo : Maxence Jaillet)

Littéracie

_ _ _ _ _bétisation familiale

La journée de l'alphabétisation familiale se déroule sans Alpha TNO.

Maxence Jaillet

Depuis plus de 10 ans au Canada, le 27 janvier souligne la Journée de l'alphabétisation familiale créée par la Fondation pour l'alphabétisation ABC Alpha pour la vie. Cette année, parmi les 21 activités référencées aux TNO par la fondation, aucune animation qui promeut l'importance de lire et l'apprentissage en famille ne s'est effectuée exclusivement en français (trois d'entre elles étaient annoncées bilingues). Une lacune, qui les années précédentes, était comblée par les efforts de l'organisme Alpha TNO de la Fédération franco-ténoise (FFT), qui se faisait un devoir de s'afficher et d'offrir un service en français durant cette journée. Ainsi, la dormance de l'organisme francophone chargé de l'alphabétisation en français, entamée depuis le mois de novembre 2010, a privé la communauté de la traditionnelle « French Reading Tent » qui s'associait annuellement à l'activité de lecture organisée par la NWT Litteracy Council.

Helen Balanoff, directrice de cet organisme territorial, raconte que cette année, l'animatrice était apte à lire des livres en français à la centaine d'enfants et de parents réunie le samedi 29 janvier à la bibliothèque municipale de Yellowknife, mais que la demande ne s'est pas fait entendre. « Les années précédentes, la tente de lecture en français trouvait toujours un succès garanti, les gens nous disaient qu'ils y étaient très intéressés », poursuit-elle pourtant.

Mme Balanoff rappelle que le NWT Litteracy Council a le mandat de promouvoir la lecture et l'alphabétisation familiale à travers les Territoires et cela en anglais, en français et en langues autochtones. Elle considère néanmoins que la responsabilité de l'alphabétisation en français aux TNO revient en grande partie à Alpha TNO vu que cet organisme reçoit du financement pour cela.

Mme Balanoff explique l'absence de partenariat cette année par un changement de personnel au bureau francophone : « Avant nous travaillions avec Vicky Lyonnais, mais il y a eu de nouvelles personnes depuis son congé maternité. C'est parfois dur de reprendre les habitudes quand il y a du nouveau personnel en place. » En effet, Alpha TNO a connu son lot de changements depuis mai 2010 alors que Vicky Lyonnais cède sa place à Fanny Pollet, pour la durée de son congé de maternité. Au début du mois d'août, c'est au tour de Line Njoyi de coordonner les activités de l'Alpha TNO, un poste qu'elle a occupé jusqu'au mois de novembre, un mois après le Forum sur l'Alphabétisation « L'ALPHA TNO : cap sur l'avenir » qui a servi de tribune pour présenter le rapport Malavoy exposant les *Besoins en alphabétisation et compétences essentielles dans les Territoires du Nord-Ouest*.

Le président de la Fédération franco-ténoise révèle qu'une « question de subvention » est à l'origine de cette vacance du poste de coordination des programmes. « Suite à l'étude de M. Malavoy, le ministère était prêt à financer un suivi de cette étude, donc les fonds n'étaient pas dirigés vers d'autres activités ou de l'action sur le terrain. » Malgré cette réalité, Richard Létourneau a bon espoir de pouvoir remettre en place les services de l'Alpha TNO, dans les prochaines semaines, grâce à une source de financement alternative.

Des gens y croient

Certains efforts effectués par la FFT afin de demeurer actif en alphabétisation en français corroborent les dires de M. Létourneau. Emos Dumas, employé de la FFT qui a hérité du dossier Alpha

Alpha
Suite en page 2

Alpha

Suite de la une

pendant cette dormance, compte bien relancer la traditionnelle dictée en français durant la quinzaine des Rendez-vous de la francophonie du mois de mars et cela à l'échelle des TNO.

« Nous sommes en réflexion et nous allons passer à l'acte », assure M. Dumas. Ce dernier signale également qu'il vient tout juste de recevoir une cinquantaine de livres provenant de Fredericton au Nouveau-Brunswick. Une donation effectuée par l'émission Chouette et Papillons qui est diffusée sur les ondes de Radio Taïga le dimanche de 8 h à 10 h grâce au Réseau francophone des Amériques.



Cathy Roy raconte une histoire aux enfants avec marionnette en main et pantoufles aux pieds. (Photo : Courtoisie CR)

Marie-Claire Pitre, qui est l'animatrice bénévole de cette émission jeunesse, soutient qu'elle jugeait important de rendre certaines ressources littéraires accessibles à des communautés qui sont dans le besoin. « En tant que parent, je sais que les livres en français peuvent couter cher, et que la plupart du temps il est difficile d'en trouver dans les régions éloignées ou minoritaires. Comme je crois très fort au fait français. J'ai voulu aider les Territoires du Nord-Ouest à mettre la main sur des nouveautés », expose l'animatrice radio.

Ainsi ce sont 55 livres récents provenant des revues littéraires qu'effectue régulièrement Mme Pitre qui se retrouvent à la maison bleue, dans les bureaux de la FFT. Découvrant tout juste ce don, Emos Dumas n'a pu spécifier à quelles fins seraient utilisées ces nouvelles ressources.

Une activité non répertoriée

Sans pouvoir coordonner une activité avec l'Alpha TNO, l'école francophone de Yellowknife a toutefois voulu souligner le 27 janvier avec une soirée lecture qu'elle a organisée pour ses élèves et leurs parents à la bibliothèque de l'école. Cathy Roy, la bibliothécaire de l'école Allain St-Cyr, a tenu a suivre le thème 2011 de la journée de l'alphabétisation familiale : « Jouer pour l'alphabétisation », et a rempli la salle de différents jeux de société accessibles à un public familial. « Le pouvoir du jeu avec les enfants est très fort, affirme-t-elle, c'est important pour les parents de passer du temps à jouer avec leurs enfants. En découvrant de nouveaux jeux, ils lisent les règlements et la plupart du temps utilisent le calcul pour jouer. »

En plus d'une période de lecture effectuée par Mme Roy, les parents et leurs enfants ont pu visionner des livres animés sur des ordinateurs grâce au logiciel en ligne Tumblebooks qui offrent plusieurs livres pour jeunesse en français. La vingtaine de francophones ont aussi été les premiers lecteurs à tourner les pages de plus de 40 nouveautés disponibles à l'école, que la bibliothécaire avait réservées pour l'occasion. « C'était un petit privilège, car les jeunes aiment ça découvrir de nouveaux albums », indique Cathy Roy qui a également permis aux élèves de déguster du maïs soufflé, des biscuits et des jus de fruit sur les confortables coussins de la bibliothèque.



En collaboration avec Radio Taïga

Encore de la place pour l'impro

L'AFCY et Jeunesse TNO désirent encourager les jeunes à s'inscrire à notre nouvelle ligue d'improvisation. Nous débuterons les ateliers hebdomadaires le 11 janvier au local 209 de l'école William McDonald à partir de 15 h 30 jusqu'à 17 h. Si vous êtes intéressés, contactez-nous et vous aurez peut-être la chance de participer aux Jeux de la francophonie canadienne cet été. Marie Coderre : 873-3292 ou Rachelle Francoeur : 920-2919 poste 258

L'AFCY aimerait mettre à profit les talents locaux et créer une ligue pour les adultes. Alors, chers adultes, si intérêt il y a…manifestez-vous!

Investissement du fédéral

L'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor) a annoncé des investissements de près de 300 000 $ dans quatre initiatives d'affaires dans les Territoires du Nord-Ouest. John Duncan, ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord, a annoncé le 2 février ces investissements qui appuieront des coûts de démarrage, des ateliers éducatifs et des travaux opérationnels qui soutiendront le développement et la diversification des entreprises dans les Territoires du Nord-Ouest. Grâce aux contributions additionnelles des promoteurs de projets, des investisseurs du secteur privé et du gouvernement territorial, la valeur totale des projets s'élève à plus de 850 000 $.

« Cet investissement stratégique permettra de créer des emplois, de stimuler la croissance des entreprises et de garantir que les collectivités et les particuliers ont accès à des sources fiables de revenus continus », a déclaré le ministre Duncan.

Le financement de CanNor soutiendra l'élaboration d'un modèle de commercialisation des graines d'espèces indigènes, le démarrage d'une entreprise de fabrication d'acier, la prestation d'ateliers éducatifs sur la construction dans les milieux au climat froid, et les coûts opérationnels pour la prestation de services financiers aux entreprises autochtones.

Activités à venir à L'AFCY

L'AFCY souligne la Saint-Valentin le samedi 12 février 2011. L'activité mettra en vedette le danseur folklorique professionnel Pierre Chartrand. C'est un rendez-vous au gymnase de l'école William McDonald dès 19 h. Le tarif est de 5 $ pour la famille

L'AFCY organise aussi un après-midi de marche nordique familiale en raquette le lendemain, soit le dimanche 13 février de 13 h 30 à 16 h. Rendez-vous au ski club.

Plus d'hommes dans le Nord

Au niveau national, les hommes constituent 48,95 % de l'ensemble de la population nationale. La situation est bien différente dans le nord du pays, incluant dans le nord des provinces canadiennes. Selon une étude publiée par le Conference Board du Canada, les activités économiques, notamment le développement minier et pétrolier, expliquent en partie que les hommes constituent une plus grande proportion de la population dans le Nord. Les TNO n'échappent pas à cette tendance puisque les hommes constituent 51,2 % de la population du sud des TNO (incluant le Sahtu et le secteur des mines de diamants) et 51,1 % plus au Nord, incluant le Delta du Mackenzie.

Francophonie

Francis Lemieux démissionne

Moins d'un an après son embauche, Francis Lemieux quitte ses fonctions de directeur général de la Fédération franco-ténoise. Léo-Paul Provencher répond à la situation d'urgence.

Maxence Jaillet

Motivé par des raisons de santé, mais aussi par des raisons familiales, le directeur général de la Fédération franco-ténoise a remis sa démission, effective instantanément, ce jeudi 27 janvier au matin.

« C'est toujours une surprise, de commenter le président de la FFT. Mais pas totale, car nous étions au fait de ses problèmes de santé importants. » Richard Létourneau rappelle que ce poste à Yellowknife représentait une première résidence hors Québec pour cet originaire de Bellechasse et que l'éloignement familial rendait les choses plus difficiles encore. Durant ses onze mois de service à la direction de l'organisme porte-parole de la francophonie ténoise, M. Lemieux a été hospitalisé plusieurs jours au printemps 2010 en raison d'une crise cardiaque. « Nous respectons sa décision, et il nous faut nous retourner rapidement », constate Richard Létourneau.



Léo-Paul Provencher en intérim

Pour assurer le bon fonctionnement de la FFT alors qu'elle se retrouve subitement sans DG. C'est tout bonnement que s'est avancée l'option de demander à l'ancien directeur général de la FFT de revenir à son poste pendant quelques mois. « Il y a eu des discussions en CA et la solution retenue qui a fait l'unanimité a été de faire appel à Léo-Paul Provencher sur une base intérimaire. Il sera en poste le temps de boucler l'année financière (février et mars), qui est une période d'intense activité, et de préparer un concours pour attribuer le poste de DG de façon permanente à une nouvelle personne », explique Richard Létourneau qui estime que dès le mois d'avril, le processus d'embauche devrait être complété et que le nouveau directeur pourrait profiter d'une période de transition avec M. Provencher.



Francis Lemieux et Léo-Paul Provencher (Photo d'archives)

« Il y a beaucoup d'information, de pratiques et de traditions à intégrer, reconnaît le président de la FFT. C'est un poste avec beaucoup de responsabilités et il y a toujours une période d'adaptation dans un nouvel emploi, alors cela prend un bon mentorat pour le faire rapidement, si je peux dire. Alors pour moi et le conseil d'administration, c'est rassurant d'avoir Léo-Paul qui était là pendant sept ans. »

Habitué aux bailleurs de fonds, connaissant bien les programmes, leurs exigences et leur date butoir, de même que le personnel de la maison bleue, Léo-Paul Provencher a rapidement répondu à l'appel et sera en poste à Yellowknife dès le 7 février prochain.

Malgré plusieurs tentatives durant la semaine précédant et suivant sa démission, *L'Aquilon* n'a pas réussi à s'entretenir avec Francis Lemieux.

L'AFDM égaye ses membres

Piscine-santé, bonheur assuré!

L'Association des francophones du Delta du Mackenzie (AFDM) a invité ses membres à une activité piscine-santé, le 23 janvier dernier. Une activité simple et amusante qui a permis à une cinquantaine de personnes de s'éclater à la piscine… en français!

Édith Vachon-Raymond

« C'est Marie-Ève (Bissonnette) qui a proposé que nous ayons plus d'activités familiales », raconte Geneviève Boivin, agente de développement pour l'AFDM. Puis, c'est en discutant avec Élise Décarie-Jean, présidente de l'association, qu'elles en sont venues à pondre l'idée d'une activité piscine-santé. « Ce n'était pas difficile à organiser! », ajoute Mme Boivin. Ce qui était parfait pour cette dernière qui doit partager ses fonctions d'agente de développement à l'AFDM, à temps partiel, avec son emploi à temps plein à Parcs Canada.

Au total, quarante-six personnes se sont déplacées à la piscine du complexe récréatif d'Inuvik, le Midnight Sun, le dimanche 23 janvier, de 14 h à 16 h. L'AFDM a fait la location de la piscine et d'une aire de jeux qui lui est rattachée. Une vingtaine de parents se sont réunis avec leur marmaille. Une collation santé a aussi été servie aux participants. Fruits, légumes, petits fromages : tous ont pu se régaler après s'être éclaté durant deux heures à la piscine. « Ça a vraiment été une bonne petite activité! », s'est réjouie l'agente.

« Ça a permis de recruter plus de gens pour l'association. Nous avons récolté beaucoup de nouveaux contacts », soutient Mme Boivin. Celle-ci rapporte que la plupart des adultes présents étaient des parents d'élèves en immersion française : « Ils sont très intéressés par le français! » L'information ayant circulée partout dans la ville, se sont surtout les élèves interpellés par leur professeur francophone qui ont répondu à l'appel et, du même coup, rallié leurs parents. « Nous aimerions arriver à organiser une activité familiale mensuelle », ajoute Geneviève Boivin.

Le mois de février s'annonce d'ailleurs très mouvementé à l'AFDM : patinage, brunch-causerie et un spectacle sont à venir. Le 19 février, ce sera au tour du Conseil de développement économique des TNO (CDÉTNO) de se rendre au Café Gallery d'Inuvik afin d'y organiser un brunch-causerie. Geneviève Boivin a même laissé tomber que Tina Roy, une artiste franco-ontarienne résidant à Yellowknife, pourrait être en spectacle, dès la fin du mois…

Une association à suivre…

Éditorial

L'enfer est pavé de bonnes intentions

Édith Vachon-Raymond

L'annonce du financement pour le refuge pour animaux de la Société de prévention de la cruauté envers les animaux (SPCA) des Territoires du Nord-Ouest, situé à Yellowknife, ne pourrait pas tomber plus à point dans les nouvelles.

À Hay River, on titre en gros le procès de cette résidente de 67 ans (elle a plaidé non-coupable) qui possédait plus de 109 chiens sur sa propriété, dans des conditions médiocres. À Yellowknife, c'est le dénommé Garlic, un pauvre pug, qui a été battu à mort par un jeune vandale pour des raisons obscures, mardi dernier. Sans compter la loi sur les chiens aux TNO qui provoque des débats assez houleux, par les temps qui courent.

Comment ne pas voir d'un bon œil ce nouveau refuge – écologique, soit dit-en passant – pour les animaux à Yellowknife? Surtout qu'il se veut territorial et éducationnel. J'ai, moi-même, voté pour ce projet. Qui ne veut pas sauver les animaux de la planète?

La question n'est pas là.

En juillet dernier, Inuvik a passé à un cheveu de perdre son refuge pour les sans-abris. Il en coûte 300 000 $ pour le tenir ouvrir. Il permet à une bonne dizaine de personnes de se loger. Et pis, on pourrait voir Inuvik comme une ville chanceuse, Hay River, elle, n'en a pas de refuge.

Je m'en veux de ne pas avoir soumis ce projet trop souvent laissé de côté. Quand je repense à cette dévouée Laura Rose, qui se donne corps et âme à nourrir les plus démunis à la Soup Kitchen, je me demande comment j'ai pu passer à côté. Ça fait un an qu'elle attend de seulement changer de *trailer*. Le gars qui voulait l'aider, ne pouvait plus finalement, et l'autre après, ben lui non plus finalement, il ne pouvait plus.

Comme quoi, l'enfer est vraiment pavé de bonnes intentions.



Stéphane Labrecque a été le premier convive à découper la galette des Rois lors de la fête des Rois organisée par l'Association franco-culturelle de Yellowknife le mois dernier. C'est aussi lui le premier à avoir clamé trouver une des deux fèves dissimulées dans la galette. Cette fève étant celle de la reine, il a dû se prêter au jeu où le roi (Marie Coderre) devait reconnaître, les yeux bandés, les mains de sa reine parmi plusieurs participantes (cinq hommes). (Photo : Maxence Jaillet)

L'aquilon

C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4
Tél. : (867) 873-6603, Télécopieur : (867) 873-6663
Hay River : 77A Woodland Drive, Hay River (TNO)
Tél. : (867) 875-8808
Courrier électronique : aquilon@internorth.com
Sur le web : www.aquilon.nt.ca

Rédacteur en chef : Alain Bessette
Journalistes : Maxence Jaillet, Édith Vachon-Raymond
Correction d'épreuve : Anne-Dominique Roy

L'Aquilon est un journal hebdomadaire publié le vendredi à 750 exemplaires. L'Aquilon est la propriété des Éditions franco-ténoises/L'Aquilon et est subventionné par Patrimoine canadien.

Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de L'Aquilon. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur(e). La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, L'Aquilon accèdera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. L'Aquilon est membre associé de l'Association de la presse francophone (A.P.F.). N° ISSN 0834-1443.







Dévolution

Une opportunité économique

Les recettes provenant des ressources pourraient répondre aux besoins d'infrastructures des TNO.

Maxence Jaillet

Depuis le mois de janvier, l'entente de principe est signée entre les deux gouvernements concernés par le transfert de responsabilités et de la gestion des terres publiques, de l'eau et des ressources des Territoires du Nord-Ouest. Le gouvernement fédéral et le gouvernement territorial (GTNO) se sont entendus pour suivre une feuille de route pouvant mener cette dévolution des pouvoirs à une réalité d'ici deux à cinq ans. Concrètement, ce transfert de contrôle des terres et des ressources vers le GTNO va se matérialiser en une nouvelle source de revenus qui est estimée, selon la base de dépenses brutes de 2010, à 60 millions de dollars par année (5% du BDB des TNO). Car ce solde fiscal n'entravera pas les transferts d'argent garantis annuellement par le gouvernement fédéral qui sont de l'ordre de 70 % du budget total des TNO (920 millions en 2010). Mais pour John Duncan, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, c'est bien plus que de l'argent dont vont bénéficier les TNO. En entrevue avec L'Aquilon, le ministre a divulgué son point de vue sur le futur des TNO. Il a indiqué que si le but à long terme est de donner une meilleure économie aux Territoires, une chose importante est que « les TNO auront un stimulant naturel à développer leur économie » et que de fait leurs « possibilités sont immenses ». « Mais ce n'est pas tant [cela] qui mène l'entente, remarque-t-il. Ce qui mène l'entente c'est le désir conjoint du gouvernement central et du GTNO, d'avoir les résidents du Nord prendre les décisions pour les résidents du Nord. En ayant cela en place en plus des stimulants sur le revenu des ressources inclus dans cette entente, je crois qu'il y aura plus d'activité économique et que cela ne mènera qu'à de bonnes choses. »

Le ministre explique également que les Territoires ont une demande en infrastructure importante et que ces nouveaux revenus seraient une opportunité pour faire avancer ces projets. « Vous voulez une route [de la vallée du Mackenzie] et d'autres choses que vous n'avez pas, alors je pense que la facture pour le gouvernement sera automatiquement plus élevée dans ce domaine », de dire John Duncan alors qu'il rappelle que cette entente « n'est pas une tentative pour diminuer les transferts fédéraux, mais bien de faire ce qui est juste pour accroitre l'économie ».

Au fil des treize chapitres qui structurent cette entente de principe, il est stipulé que les différents groupes autochtones des TNO peuvent faire partie de l'entente si leur représentant autorisé signe le document. Pour l'instant, seule la Société régionale inuvialuit a apposé sa signature, alors que la Nation métisse des Territoires du Nord-Ouest va le faire au cours de ce mois. Dans l'éventualité que les cinq autres groupes refusent ou non de prendre part à cette entente, ces deux groupes ne récolteront pas plus des 25 pour cent du solde fiscal obtenus par le GTNO qu'ils leur sont désignés (12,5 % des revenus des ressources). Que le Conseil tribal des Gwich'in, le Sahtu Secretariat Inc., le gouvernement Tlicho, les premières nations Akaitcho ou les Premières nations Dehcho décident de signer ou non, chaque groupe autochtone recevra environ 1,8 % des revenus. La portion réservée à un groupe qui ne prend pas part à l'entente restera dans les coffres du GTNO.

Fonds communautaire Aviva

Yellowknife aura son refuge pour animaux!

Permettre aux animaux d'avoir une vie saine et équilibrée est un défi énorme dans les communautés du Nord. Sans refuge adéquat pour les animaux abandonnés, maltraités ou simplement malchanceux, la plupart du temps, un triste sort leur est réservé. Pour aider à remédier à la situation, près de 43 000 personnes se sont ralliées derrière une idée : construire un refuge écologique pour la Société pour la prévention de la cruauté envers les animaux (SPCA) des Territoires du Nord-Ouest à Yellowknife.

Édith Vachon-Raymond

C'est le 25 janvier 2011 que la grande nouvelle est sortie : la SPCA des TNO à Yellowknife recevra 300 000 $ de financement du Fonds communautaire Aviva, une compagnie d'assurance, afin de construire un refuge écologique pour les animaux. Cette idée de refuge a été lancée par Nicole Spencer, présidente de la SPCA ténoise.

« J'ai appris la nouvelle lundi matin. Le reste de la planète l'a su le lendemain! », raconte Mme Spencer, pour qui tenir le secret a été une tâche des plus ardues. « J'étais tellement heureuse! », dit celle qui prévoit se lancer à la recherche d'un site pour ce refuge dans les plus brefs délais. Il faut dire que sans refuge, la situation est urgente. Elle espère que la ville de Yellowknife peut leur offrir un endroit à bas prix, un peu comme il a été fait à Hay River (la SPCA de la ville peut recevoir jusqu'à huit chiens et deux chats dans son refuge). La présidente de l'organisme prévoit la construction d'un refuge qui pourra accueillir de 35 à 40 chiens et une dizaine de chats. « Ce sera un refuge pour tous les TNO, mais ce sera construit ici », assure la présidente qui, déjà, accueille bien souvent des animaux des communautés plus éloignées. « C'est un problème à l'échelle territoriale », dit-elle. Il n'est pas rare que des arrangements avec les compagnies aériennes ténoises First Air et Buffalo Airways soient faits afin de faire voler les animaux de ces communautés éloignées à Yellowknife ou encore, de Yellowknife vers Edmonton, où le foyer de population plus large augmente les chances d'adoption. Jennifer Blackman, présidente de la SPCA à Hay River, s'est dite très heureuse de la nouvelle. « Nous sommes des organisations indépendantes l'une de l'autre, mais nous poursuivons les mêmes objectifs. Nous sommes ouverts à établir des partenariats, certains sont déjà en place », ajoute Mme Blackman.

En plus d'un refuge, la SPCA des TNO prévoit mettre en place des programmes afin d'éduquer la population et de la sensibiliser aux besoins des animaux. Déjà, un programme de marche avec des chiens est en place avec certaines écoles des TNO. « Les gens doivent comprendre que les chiens et les chats ont aussi des émotions et qu'ils ressentent la douleur », rapporte Nicole Spencer qui a grandi dans un environnement où les animaux faisaient partie de son quotidien.

« Un ami m'a parlé de ce concours, alors je suis allée voir et j'y ai soumis mon idée », explique Mme Spencer qui avait peine à croire tout le soutien reçu par la communauté. Il faut dire que son idée, qui a récolté près de 43 000 votes – soit plus que la population des TNO – a été choisie parmi 2 252 idées soumises dans le cadre du concours annuel, rapporte Lucie Fréchette, vice-présidente du développement des affaires de la

SPCA
Suite en page 9

Foire du patrimoine de l'école JH Sissons



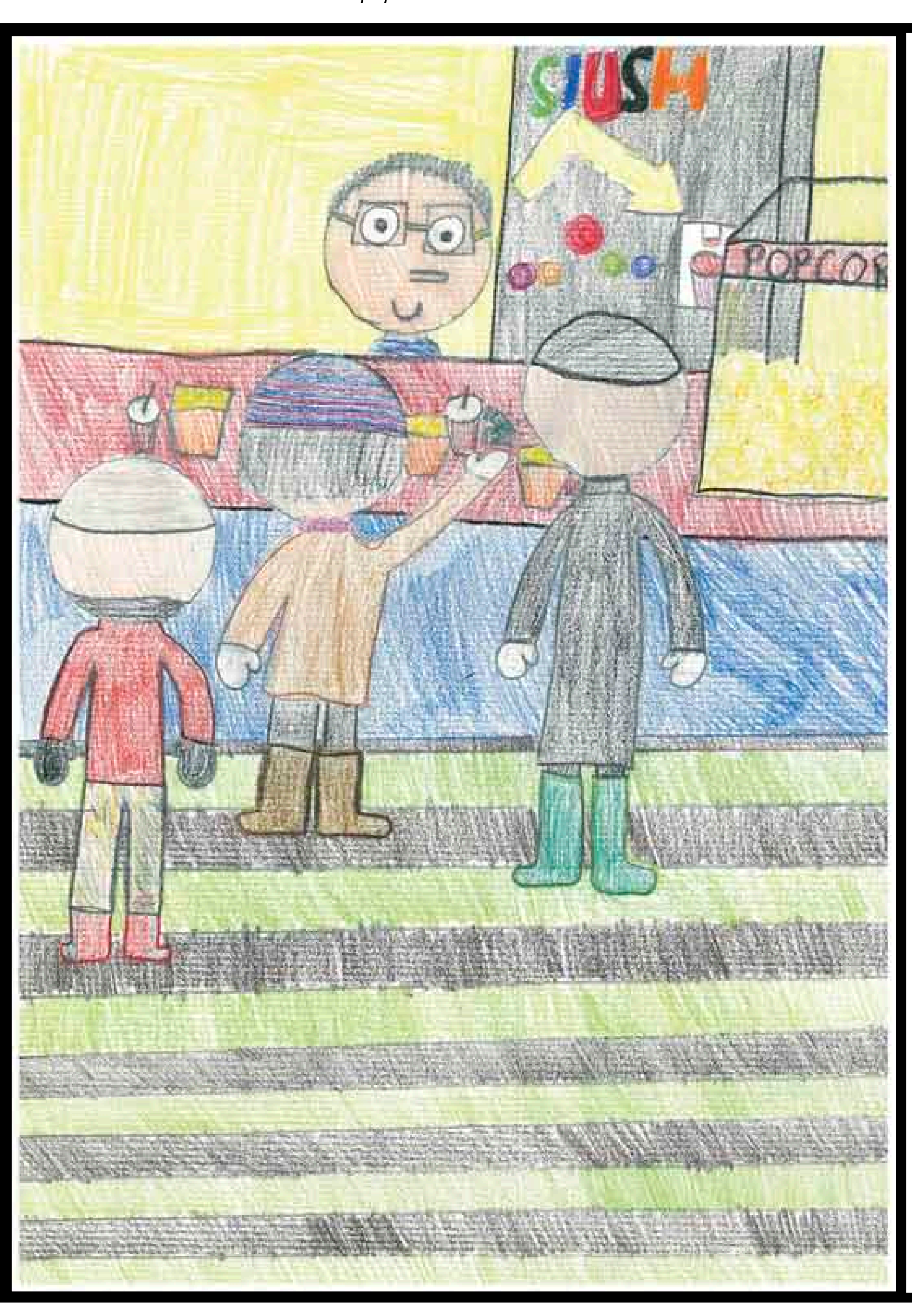
Lily Allison et Kayla Sanderson ont offert tout un spectacle avec leur présentation sur l'importance du NACC.



Anika Allain a puisé dans les légendes inuites et acadiennes pour souligner l'héritage qu'offre la transmission de ces récits merveilleux et populaires.



Sean Irwin s'est intéressé à la vie de Max Ward et de sa compagnie aérienne Wardair. (Photos : Maxence Jaillet)



Le poster gagnant

Nathaniel Jacob, de l'école Allain St-Cyr, est le gagnant du concours. Le jury indépendant de la coordonnatrice de Jeunesse TNO et de l'AFCY, composé de 4 personnes ont choisi le dessin de Nathaniel pour être sur l'affiche du « FestiFilm jeunesse » qui aura lieu du 16 au 19 février 2011. En plus du grand gagant, 2 autres gagnants se méritent également des prix. Les prix sont 2 passes pour le cinéma de yellowknife.

Anabel Flamand de l'école Allain St-Cyr et Avery Hacala de l'école St-Joseph.



Gala de l'entrepreneuriat

Le CDÉTNO réitère avec succès

Le Conseil de développement économique des Territoires du Nord-Ouest (CDÉTNO) a réitéré pour une seconde édition son Gala de l'entrepreneuriat, samedi le 29 janvier dernier. Une fière rencontre entre le conseil économique, ses membres et la population des TNO, à Yellowknife!

Édith Vachon-Raymond

Au total, 10 entreprises des TNO ont été présentées lors de ce banquet organisé dans le foyer principal de l'Assemblée législative. Quatre d'entre elles en sont ressorties comme les grandes lauréates de la soirée. Elles ont reçu leur prix des maîtres de cérémonie, Larry Jacquard et Aurélie Munger. Pour égayer l'événement se voulant un tantinet distingué, l'artiste yellowknifienne Dana Sipos a enchanté le public de sa douce voix.



Bob McLeod, ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement et François Thibault, propriétaire de Originals by T-BO. Lauréat de la catégorie : Entreprise artistique.

« L'objectif c'est de toujours s'améliorer, d'une édition à l'autre [...] », a affirmé Élodie Bedouet, analyste à l'innovation et aux communications du CDÉTNO, très satisfaite de l'édition 2011. Elle souligne l'importance de reconnaître le service d'excellence des entrepreneurs dans la communauté et de leur remettre la pareille. « Cela permet à la population de savoir à quel point les francophones contribuent à la société », ajoute-t-elle en précisant que beaucoup de gens ignorent que ces entreprises sont aussi francophones.

Les lauréats de la soirée

Originaux de T-BO, une entreprise de joaillerie tenue par François Thibault, a remporté la catégorie « Entreprise artistique ».



Diane Fortin, lauréat de la catégorie : micro-entreprise.

Dans la catégorie « Entreprise de services touristiques », le Sam's Monkey Tree Pub/Diamante Restaurant a été choisi. « J'étais surpris! », a partagé Harvey Bourgeois, propriétaire de l'endroit depuis 1996. À Yellowknife depuis 30 ans, il dit : « C'est l'*fun* d'être apprécié pour ce que je fais.» Il ajoute avoir six employés francophones et avoir toujours veillé à ce qu'il y en ait au sein de son équipe.

La lauréate dans la catégorie « Micro-entreprise » est la francophone Diane Fortin, qui offre de la formation personnalisée ainsi qu'une ligne de dépannage et d'urgence 7 jours sur 7 en comptabilité.



Harvey bourgeois, propriétaire de Sam's Monkey Tree Pub / Diamante Restaurant. Lauréat de la catégorie : Entreprise de services touristiques.

Enfin, dans la catégorie « Entreprise de services », Arctic Farmers Nursery, dont la gérante est Karine Pattin, a récolté les honneurs grâce à ses services divers en aménagement paysager et en horticulture.

« Le grand nombre d'invités représentant nos partenaires, nos gouvernements, nos commanditaires et nos membres sont preuves du succès. Par ailleurs, les entrepreneurs ont été plus nombreux à s'inscrire au concours cette année, démontrant un intérêt croissant pour l'événement qui reconnaît leur travail aux TNO » rapporte M. Jean-François Pitre, président du CDÉTNO, dans un communiqué émis par le conseil dans les jours suivant l'événement. À sa première édition, en 2009, le concours avait présenté six entrepreneurs, la soirée avait été tenue au même endroit. Près de quatre-vingt personnes se sont déplacées pour l'événement, samedi dernier.

Le jury était composé, cette année, de Raymond St-Arnaud, de Akaitcho Business Development Corporation, de Simon Belzile, comptable agréé avec Bergeron et Compagnie, ainsi que de Michel Lemieux, directeur au ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, dans la région du Delta du Mackenzie. Mme Bedouet explique que le CDÉTNO a tenu à choisir des gens neutres et de divers milieux afin de permettre un choix plus éclairé des lauréats. « Ils sont demeurés anonymes jusqu'à la soirée du gala », a-t-elle d'ailleurs informé.

Une enchère électronique a été mise en place dès lundi dernier, afin de permettre au CDÉTNO de financer son gala. Des billets aller-retour entre Yellowknife et Edmonton, avec la compagnie aérienne First Air, ont été mis en vente à partir de 300 $. Au moment d'écrire ces lignes, l'enchère s'était stabilisée à 500 $. Elle se terminera vendredi, le 4 février, à 16 h. Ces billets sont une gracieuseté de First Air, commanditaire *Diamant suprême* de l'événement. Mme Bedouet et l'équipe du CDÉTNO en ont profité pour souligner et remercier tous les commanditaires de leur concours.

Photos : Pascaline Gréau



Carine Pattin, co-propriétaire de Arctic Farmer Nursery. Lauréat de la catégorie (à gauche), en compagnie d'Élodie Bedouet et Larry Jacquard : Entreprise de services.

Les méandres du projet gazier du Mackenzie

Ce qu'un éducateur en pense...

Dans le cadre de son dossier sur le projet gazier du Mackenzie (PGM), *L'Aquilon* interroge diverses personnes de la communauté afin de mettre de la lumière sur les sentiers sinueux de ce projet et de prendre le pouls de la population à ce sujet. Cette semaine…

Entrevue réalisée et traduite par Édith Vachon-Raymond (Fort Smith)

Kevin Smith est le directeur du programme des Technologies de l'environnement et des ressources naturelles, au campus Thebacha (Fort Smith) du Collège Aurora.

L'Aquilon ***s'informe auprès de la population de ce qu'elle pense du PGM. On leur demande si elle croit que ce projet devrait aller de l'avant ou non. Qu'en pensez-vous?***

Bien, puisque le Collège Aurora est une institution de formation et d'apprentissage, ce n'est pas vraiment notre mandat de juger si le PGM devrait voir le jour ou non, nous utilisons surtout cette question en classe comme un cas d'étude. Des élèves sont présentement en train de lire la Commission d'enquête de Berger (Thomas) et les autres documents relatifs au PGM. C'est un très bon exercice, les élèves décideront ensuite la position qu'ils veulent prendre. Il s'agit d'un exemple concret des bénéfices financiers *versus* les impacts environnementaux.

Provoquez-vous des discussions entre vos étudiants à ce sujet?

Oui, en effet! Nous avons déjà passé plusieurs cours à discuter de cette question entre nous. Nous regardons ce que le juge Berger a dit exactement, en 1975, et ce que la Commission d'examen conjoint (CEC) du PGM a partagé. Avec les étudiants, nous explorons le processus en règle à suivre dans de telles situations. Nous avons des débats assez chauds... Cependant, en tant qu'enseignant, je me dois de demeurer objectif [...].

Ce que je trouve intéressant, par contre, c'est que le juge Berger, en 1975, a dit qu'il n'y avait pas d'impacts environnementaux significatifs à ce qu'un pipeline relie Inuvik à l'Alberta. La CEC n'a pas vraiment changé ça. Je veux dire, l'environnement change... le pergélisol fond. Ça aura un gros impact. Pour être honnête, mon opinion, c'est que si un projet de la sorte est pour voir le jour, c'est aux collectivités situées le long de la vallée du Mackenzie que revient le droit de décider [...].

Trouvez-vous qu'il est important que les étudiants en apprennent davantage au sujet du PGM? Que devraient-ils savoir surtout?

Oui! C'est fondamental de comprendre comment les évaluations environnementales fonctionnent aux Territoires du Nord-Ouest. Chaque région est un peu différente. Les Inuvialuits, les Gwich'ins et les Dénés du Sahtu ont tous leur propre office de gestion des eaux. Ce qui a pour effet que les projets sont gérés de façons différentes. C'est une très bonne manière pour nous d'expliquer comment le processus fonctionne aux TNO, surtout avec un si gros projet.

Lorsqu'ils arrivent au collège, les étudiants ont, pour la plupart, déjà leurs opinions sur le PGM. Ils n'ont pas l'air d'être prêts à changer leurs opinions si facilement!

Qu'est-ce qui, selon vous, explique ces opinions si bien ancrées?

Je pense que les gens aux TNO sont assez bien divisés entre ceux qui croient que le projet devrait voir le jour pour les bénéfices économiques et ceux qui croient que ce serait une mauvaise idée en raison des impacts sociaux et environnementaux. Pour la plupart des gens, aussi, il y a ceux qui en parlent depuis si longtemps qu'ils croient que les gens ont déjà fait leur idée sur la question!

Croyez-vous que les gens sont bien informés aujourd'hui?

Selon mon expérience, en tant qu'enseignant dans ce programme, je trouve que les étudiants arrivent quand même bien informés au collège. Peut-être sont-ils simplement déjà intéressés à l'environnement, alors ils ont porté plus d'attention à la question et aux nouvelles. Dans le reste du Canada? Mon impression est que la majorité des Canadiens croient qu'il s'agit d'une question déjà réglée. En fait, ça l'est déjà presque, non? La seule question qui reste cherche à savoir s'ils vont aller de l'avant ou non, économiquement parlant.



AVIS 2011

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE les permis de prospection suivants ont été délivrés dans les régions cartographiques (SNRC) des Territoires du Nord-Ouest conformément au paragraphe 29(1) du Réglement sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut C.R.C., ch. 1516, et ont pris d'effet le 1er février 2011 :

Permis nos 8195 to 8205 délivrés à :
Eagle Plains Resources Ltd.

Permis#	Feuillet	Quart	Années
8195	106A04	N.-0.	3
8196	106A05	S.-0.	3
8197	106A07	N.-E.	3
8198	106A07	S.-E.	3
8199	106A10	N.-0.	3
8200	106A14	S.-E.	3
8201	106B07	N.-E.	3
8202	106B07	N.-0.	3
8203	106B10	S.-E.	3
8204	106B10	S.-0.	3
8205	106C09	N.-E.	3

Permis nos 8206 to 8236 délivrés à :
Rio Tinto Exploration Canada Ltd.

Permis#	Feuillet	Quart	Années
8206	88B13	N.-0.	5
8207	88B13	S.-E.	5
8208	88B13	S.-0.	5
8209	88B14	S.-E.	5
8210	88B14	S.-0.	5
8211	88C09	N.-E.	5
8212	88C15	N.-E.	5
8213	88C15	N.-0.	5
8214	88C15	S.-E.	5
8215	88C15	S.-0.	5
8216	88C16	N.-E.	5
8217	88C16	N.-0.	5
8218	88C16	S.-E.	5
8219	88C16	S.-0.	5
8220	88D05	N.-E.	5
8221	88D05	N.-0.	5
8222	88D05	S.-0.	5
8223	88D12	N.-0.	5
8224	88D12	S.-E.	5
8225	88D12	S.-0.	5
8226	88D13	S.-0.	5
8227	88F01	S.-0.	5
8228	88F02	N.-E.	5
8229	88F02	N.-0.	5
8230	88F02	S.-E.	5
8231	88F02	S.-0.	5
8232	88F07	S.-0.	5
8233	98A16	N.-E.	5
8234	98A16	N.-0.	5
8235	98A16	S.-E.	5
8236	98A16	S.-0.	5

Permis nos 8237 to 8240 délivrés à :
George E. Nicholson

Permis#	Feuillet	Quart	Années
8237	65D10	S.-E.	3
8238	65D10	S.-0.	3
8239	65D06	N.-E.	3
8240	65D07	N.-0.	3

Les permis suivants ont été abandonnés :

Permis#	Feuillet	Quart	Années
7118	95A13	N.-0.	3
7119	95B16	N.-E.	3
7120	95B16	N.-0.	3
7121	95G01	N.-E.	3
7122	95G01	S.-E.	3
7123	95G01	S.-0.	3
7124	95G01	N.-0.	3
7125	95G08	S.-E.	3
7126	95H03	S.-0.	3
7127	95H03	N.-0.	3
7128	95H04	N.-E.	3
7129	95H04	S.-E.	3
7130	95H04	S.-0.	3
7131	95H04	N.-0.	3
7132	95H05	S.-E.	3
7133	95H05	S.-0.	3
7134	95H06	S.-0.	3
7305	97A03	S.-0.	5
7306	97A04	S.-E.	5
7809	106G04	N.-E.	3

Aucun permis n'a été annulé.

Pour obtenir des renseignements sur les permis expirés, veuillez communiquer :

Bureau du conservateur
des registres miniers
Téléphone : (867) 669-2691
Télécopieur : (867) 669-2714

Karen Polakoff
Conservatrice en chef des registres miniers
Affaires indienne et du Nord Canada
Territoires du Nord-Ouest

Canada



Kevin Smith est le directeur du programme des Technologies de l'environnement et des ressources naturelles, au campus Thebacha (Fort Smith) du Collège Aurora. (Photo : Jesse Duford)

Politique fédérale

On se prépare à partir en guerre

OTTAWA (APF) – Signe que les partis politiques fédéraux se préparent à la tenue d'élections générales ce printemps, le Nouveau Parti démocratique (NPD) a inauguré, le lundi 24 janvier, son nouveau quartier général, communément appelé « war room », en vue des prochaines élections.

Les médias étaient d'ailleurs invités à visiter les locaux situés au centre-ville d'Ottawa lors de l'inauguration. Le NPD, qui a profité de la débandade des libéraux aux dernières élections fédérales pour faire élire 37 députés, tentera d'exploiter davantage les nouvelles technologies lors de la prochaine campagne électorale.

« Nos locaux fraîchement rénovés sont dotés de concepts innovateurs et de nouvelles technologies qui rassemblent tous les éléments d'une campagne digne du 21e siècle. Grâce à des forums publics à la fine pointe de la technologie, des événements diffusés en direct sur internet et un nouveau studio vidéo interne, le quartier général des élections du NPD sera le centre névralgique de notre prochaine campagne électorale », explique Brad Lavigne, directeur national de campagne pour le parti.

Par ailleurs, les néo-démocrates ont rénové à l'aide d'équipements qui leur permettront de limiter leur consommation d'énergie. Ainsi, on y retrouve un toit vert, un éclairage et un filage électrique plus

SPCA

Suite de la page 5

compagnie d'assurance Aviva. « Nous sommes très fiers d'aider les projets des communautés à se réaliser », affirme Mme Fréchette. Nicole Spencer ajoute que les dons sont toujours appréciés, la SPCA des TNO étant un organisme formé par des bénévoles.

Le fonds communautaire Aviva en est à sa deuxième année d'existence. Il a été mis en place afin d'aider la compagnie d'assurance à choisir à qui elle allait remettre ses dons annuels. Le concours a dépassé les attentes de la compagnie, encore une fois, cette année. « Nous avons eu deux millions de votes sur le site, nous en attendions un million! », souligne la vice-présidente.

Petites annonces



Éducateur spécialisé en diabète — diététiste

Yellowknife, TNO

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 40,13 $ l'heure (soit environ 78 254 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 8318 **Date limite :** 11 février 2011

Infirmière autorisée — Obstétrique

Yellowknife, TNO

Poste à durée déterminée d'un an

Le traitement initial est de 40,13 $ l'heure (soit environ 78 254 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 8319 **Date limite :** 11 février 2011

Posez votre candidature en ligne au : www.hr.gov.nt.ca/employment

Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions : Ministère des Ressources humaines, Service de recrutement du personnel médical, Édifice Laing, 2e étage, C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0168; courriel : hlthss_recruitment@gov.nt.ca

- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous les Ténois. Nous encourageons les personnes qui souffrent actuellement d'une invalidité et qui nécessitent des mesures d'adaptation à nous faire part de leurs besoins, si elles sont retenues pour une entrevue, afin que l'on puisse prendre de telles mesures dans le cadre de la procédure d'embauche.*
- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ces concours pour pourvoir des postes semblables à durée déterminée et indéterminée.*
- *Un certificat de santé et la vérification du casier judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez le www.hr.gov.nt.ca/employment*

WSCC Workers' Safety & Compensation Commission | Commission de la sécurité et de l'indemnisation au travail

Analyste des politiques

Yellowknife, TNO
#N11/06 NT

Le traitement varie entre 40,13 $ et 46,72 $ l'heure (soit environ entre 78 253 $ et 91 104 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Date limite : **11 février 2011**

Analyste du rendement de la Commission

Yellowknife, TNO
#N11/04 NT

Le traitement est actuellement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Date limite : **11 février 2011**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, en prenant soin d'inscrire le numéro de concours, à l'adresse suivante :

Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs des TNO et du Nunavut
Section des ressources humaines
Centre Square Tower, 5e étage, C. P. 8888
Yellowknife NT X1A 2R3
Tél. : 867-669-4414 ou 1-800-661-0792 (sans frais)
Fax : 867-873-4596 ou 1-866-277-3677 (sans frais)
Courriel : resumes@wscc.nt.ca

Si vous voulez en savoir davantage sur cette offre d'emploi ou sur les perspectives de carrière à la CSTIT, visitez notre site Web au www.wscc.nt.ca

Nous établirons une liste de candidats admissibles que nous conserverons pendant six mois pour des postes semblables.

La CSTIT est un milieu de travail ouvert à tous les Ténois. Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité. Nous encourageons les personnes qui souffrent actuellement d'une invalidité et qui nécessitent des mesures d'adaptation à nous faire part de leurs besoins afin que l'on puisse prendre de telles mesures dans le cadre de la procédure d'embauche.

Notre mission : Encourager la sécurité en milieu de travail et s'occuper des travailleurs blessés.

Voyantes

Claudette 48 ans d'expérience en Voyance, Tarot et Numérologie, Francine 45 ans d'expérience et Marie-Huguette 43 ans d'expérience. Vous serez surpris par la qualité exceptionnelle du service et de l'extrême précision de nos prédictions. Amour, Argent, Santé. 3.79$ /min. 1-900-451-5276.

Logement recherché

Personne seule, employée dans une école francophone recherche un logement : 3 1/2 ou studio, salle de bain et cuisine privées. 765-5664. Demandez Sylvie, après 17 h 30.

Emploi

(MOMS EARNING MORE) Travail à domicile, temps plein ou partiel
Aucune vente
Aucun inventaire
Aucun risque
Visitez www.Danie.momserningmore.com
Ou (780) 459-6483

Chambre à louer

Chambre meublée à louer à la semaine ou pour le mois de février et de mars. Cette chambre est située dans une grande maison près de la piscine, du sentier pédestre et non loin du centre-ville. Pour plus de détails, contactez Johanne au 669-6297 ou au 873-4307.

À vendre

Poêle, Laveuse sécheuse combinées et réfrigérateur usagés à vendre.
Appelez le 873-9570 pour plus d'information

Astrologie/horoscope

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXIONMEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

Services légaux

Si vous desirez obtenir des services légaux en francais : Matte Legal Services est une firme d'avocat qui offre des services en français. Matte Legal Services est situé à Fort Simpson. Boîte Postale 124, Suite 158, 9925-102 Avenue, Fort Simpson NT X0E 0N0 Tél. : 1 867 695 3388 Fax : 1 867 695 3389. Courriel rockmatte@gmail.com

Bénévoles recherchés

Radio Taïga est constamment à la recherche de bénévoles pour prendre part aux activités de la radio : animation radiophonique, technicien en radio, levée de fonds, aide à la librairie de CD, etc. Il s'agit d'une excellente occasion d'apprendre les rudiments du fonctionnement d'une radio. Au besoin, une formation est offerte. Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à contacter Pierre au 766-5172.

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.



Affaires indiennes et du Nord Canada | Indian and Northern Affairs Canada

Opportunité d'Emploi

Affaires indiennes et du Nord Canada

Directeur/directrice, affaires intergouvernementales et relations avec les Inuits Bureau régional du Nunavut

1 poste permanent à temps complet

Iqaluit, Nunavut

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger

Numéro de référence : **IAN10J-010625-000014** Date de clôture : 11 février 2011

Le Bureau régional du Nunavut (BRN) du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien offre une occasion d'emploi stimulante dans son équipe de haute direction, au Nunavut, région arctique canadienne de prédilection. Nous sommes à la recherche de candidats qui souhaiteraient occuper le poste de Directeur/directrice, affaires intergouvernementales et relations avec les Inuits.

Au Nunavut, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien offre d'importants programmes destinés aux Inuits, soutient le développement durable dans un environnement plus propre, et s'acquitte de diverses responsabilités liées à la gestion du terroir, de l'eau et des ressources naturelles.

Le(la) Directeur/directrice, affaires intergouvernementales et relations avec les Inuits travaille à Iqaluit; il(elle) dirige une équipe de 9 personnes, et relève du Directeur général régional (DGR), également posté à Iqaluit. Les responsabilités liées à ce poste comprennent, sans toutefois s'y limiter : la direction de la mise en œuvre régionale des revendications territoriales du Nunavut; la prestation de conseils au DGR et à la haute direction; la création de politiques et l'avancement de la gouvernance publique au Nunavut; l'établissement de stratégies et de politiques afin de stimuler l'avancement des accords de mise en œuvre des revendications territoriales; l'établissement et le maintien des relations afin de garantir une prise en charge efficace des enjeux, dans le respect de la vision ministérielle liée au Nord.

Si vous recherchez un environnement dynamique qui offre une diversité de tâches dans le territoire canadien dont la croissance est la plus rapide, nous vous invitons à déposer votre candidature. Nous offrons une expérience d'emploi gratifiante, ainsi qu'un ensemble attrayant d'avantages sociaux nordiques comprenant une Aide au titre des déplacements pour congé annuel et des Indemnités de postes isolés, ainsi qu'un salaire concurrentiel.

Si vous désirez obtenir plus d'information, veuillez visiter le http://emplois.gc.ca. Pour plus de renseignements sur le poste, veuillez communiquer avec le Directeur général régional du BRN, Robin Aitken, au (867) 975-4503.

This information is available in English.







Offre d'emploi

Journaliste/rédacteur en chef

Sommaire des compétences

- Avoir une formation en journalisme;
- Démontrer une grande autonomie, un sens de l'initiative et de planification;
- Maîtrise excellente de la langue française orale et écrite;
- Comprendre les enjeux du milieu agricole et rural en Ontario;
- Connaissance de Adobe Indesign un atout;
- Bilinguisme essentiel.

Sommaire des responsabilités

Sous l'autorité de la direction, le titulaire du poste devra assumer les tâches suivantes :

- Rédiger des articles concernant l'agriculture et la francophonie ontarienne;
- Assurer la couverture d'événements;
- Assurer le montage et la mise en page du journal;
- Développer et mettre à jour le site Internet de l'organisme.

Rémunération : Selon les compétences, la formation et l'expérience. Emploi permanent.

Lieu de travail : Clarence Creek
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant **16 h le 11 février 2011** par courrier, courriel ou télécopieur :

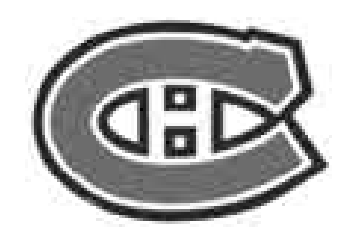
Simon Durand
Directeur Général
L'Union des cultivateurs franco-ontariens/Agricom
2474, rue Champlain
Clarence Creek, Ontario K0A 1N0
Tél. : 613 488-2929, fax. : 613 488-2541
Simon Durand (sdurand@lavoieagricole.ca)

Le Canadien de Montréal

De jeunes jambes fraiches pour la fin de la saison



Alain Bessette



2 février 2011 – Il reste 31 joutes à disputer pour le Canadien. La question que je me pose ces dernières semaines, c'est de savoir si le club va continuer sur sa belle lancée de janvier ou s'il va flancher comme il l'a fait lors de son long voyage de décembre. Les absences définitives de Markov et Gorges et celle moins longue de Cammalleri vont-elles peser lourd sur les épaules des autres joueurs?

Ces dernières semaines, comme plusieurs autres observateurs, j'ai noté des signes de défaillance dans le jeu défensif du club, notamment le rendement en désavantage numérique, ainsi que dans le rendement offensif (132 buts en 51 rencontres).

Un élément positif qui peut jouer en faveur du Canadien, c'est la bonne quantité et la qualité des jeunes joueurs rappelés de Hamilton cette saison.

À l'attaque

Le jeune David Desharnais m'impressionne. En 12 matchs, il a déjà accumulé 5 points (trois buts et deux passes) bien qu'il évolue principalement sur le troisième trio. Il a une fiche neutre à cinq contre cinq. On se demandait tous comment il allait se comporter au niveau de la LNH en raison de sa petite taille. Combien de temps prendrait-il pour s'acclimater au niveau de jeu tant dans la vitesse d'exécution que dans son jeu confronté à la circulation lourde de la LNH? On fait probablement erreur de le comparer à Martin St-Louis en raison seulement de sa taille, mais on verra dans quelques années si cette comparaison était justifiée.

Lars Eller est plus décevant dans sa production offensive. Étiqueté comme joueur de premiers trios lors de son acquisition, il offre plutôt un rendement de bon joueur à caractère défensif en raison de son positionnement, de sa lecture du jeu en repli et de sa vitesse. Il n'a que 10 points en 53 matchs dans la LNH. À 6'2 , il a un bon gabarit, mais ça ne ferait pas de tort s'il ajoutait quelques livres de muscles à sa charpente. Eller n'a pas été rappelé de Hamilton, mais il n'avait qu'une expérience de sept matchs au niveau de la LNH. Aurait-il bénéficié d'un séjour dans le club-école pour se familiariser encore plus avec le style de hockey nord-américain?

Contrairement à Desharnais, Max Pacioretty a été immédiatement placé sur un des deux premiers trios à son retour de Hamilton. Il a une fiche de 11 points en 21 matchs, fiche dont le rendement est comparable à celle de Desharnais : 43 points projetés sur une saison de 82 matchs pour Pacioretty et 34 points pour Desharnais. La seule défaillance de Pacioretty est sa fiche de -5 à forces égales.

En défense

Il y a deux jeunes joueurs à cette position, PK Subban qui a joué à Hamilton l'an dernier avant son rappel en fin de saison et Yannick Weber qui a maintenant disputé 22 matchs cette saison depuis son rappel.

Pour l'avoir vu joué lors du championnat junior et lors des séries l'an dernier, on ne peut vraiment être étonné des bonnes performances de Subban. Il a une fiche de 19 points en 46 matchs cette saison et un différentiel de -1 à forces égales. Faut-il s'étonner qu'il soit en mesure de terminer la saison avec une récolte entre 30 et 40 points? Pas vraiment.

Celui qui m'étonne dans son rôle limité (jouant entre 16 et 18 minutes par match se terminant en temps réglementaire) est Yannick Weber. On disait de lui qu'il ne serait qu'un spécialiste de l'avantage numérique en raison notamment de son bon lancer frappé de la ligne bleue. Il a une fiche raisonnable de 6 points en 22 matchs, mais aucun but. Par contre, il a une fiche de +4 à forces égales. C'est donc dire que son jeu défensif ne doit pas être si mauvais.

Je suis donc généralement satisfait du rendement des jeunes de l'équipe et aussi optimiste que ces derniers vont poursuivre leur progression et contribuer davantage aux succès de l'équipe d'ici la fin de la saison.

Exposition culturelle

Des mémoires vives deviennent vivantes

Au Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles, l'exposition *Mémoires vives* fait revivre l'influence francophone au sein de la culture métisse des TNO.

Maxence Jaillet

Pour Vincent Méreau, la plus grande réussite durant le vernissage de l'exposition *Mémoires vives*, mise sur pied par la Fédération franco-ténoise est qu'elle se soit concrétisée en mémoires vivantes. « Des Métis se sont présentés à la soirée avec de nouveaux artéfacts, tels que la hache qui porte les initiales de François Beaulieu, avec des couteaux rouges dont la lame est faite de cuivre minéral et de corne de bœuf musqué. Ils ont fait ça de leur propre chef. Un autre moment fort de la soirée a été quand les deux musiciens, George et Lee Mandeville ont raconté l'histoire de la gigue et qu'ils ont joué un air avec leur violon et leur guitare. Je parle de mémoires vivantes, car Robert Beaulieu et Noeline Villebrun se sont mis à giguer devant l'audience », décrit Vincent Méreau, qui se réjouit de l'effet d'entraînement que ce projet a initié chez plusieurs personnes. Celui qui s'est penché sur le thème des Métis afin d'illustrer l'influence des francophones dans le développement des TNO, a été agréablement surpris de la diversité du public qui s'est présenté lors de l'ouverture de l'exposition ce vendredi 28 janvier.

« J'étais content de la variété de l'audience, j'ai pu voir plusieurs catégories de visiteurs. Il y avait des descendants des familles Beaulieu, Villebrun, Mercredi, des francophones, des anglophones, mais aussi des étrangers qui voulaient découvrir un aspect culturel canadien différent. »



L'exposition Mémoires vives a affiché l'attache des communautés métisses à la culture francophone. (Photo courtoisie de ED)

Les Métis présents dans la salle ont pu découvrir des aïeux parmi les quatre-vingts photos présentées sur les différents panneaux. « C'est un des plus beaux aspects de ce projet. C'est une chose que j'espérais qu'il arrive : que les gens reconnaissent des personnes de leur famille et qu'ils en parlent durant la soirée », témoigne M. Méreau qui dit avoir apprécié que ces familles métisses partagent leurs souvenirs avec le public.

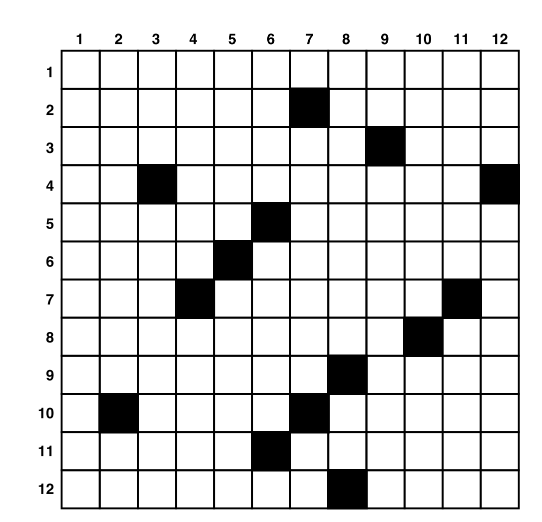
Pour le responsable du projet, le fait d'avoir monté cette exposition lui a permis de découvrir l'héritage des francophones dans un lieu aussi éloigné que les TNO. « J'ai appris énormément de choses sur l'histoire de ces familles. Et j'ai découvert l'influence que pouvaient avoir des Français sur des territoires aussi éloignés qu'ici. J'ai vraiment été étonné de voir des gens d'ici, danser une gigue inspirée des gigues françaises moyenâgeuses. Je ne savais pas que Laurent Leroux avait le monopole de l'approvisionnement des ceintures fléchées dans la région. » Connaissant un peu plus les Métis des TNO, l'employé de la Fédération franco-ténoise propose sa propre description de ce peuple : « Les Métis sont riches de plusieurs influences culturelles. Pour moi, ils sont la pierre angulaire du lien entre les cultures autochtone, francophone et anglophone. Avec leurs connaissances sur le piégeage, et leur relation avec la nature, ils sont typiquement des Premières nations, mais leur culture repose aussi sur la gigue et le violon qui les lient à la France. Leur personnalité est construite par plusieurs langues et influences culturelles ».

Après les trois semaines d'exposition au musée de Yellowknife, *Mémoires vives* se transportera deux semaines au musée de Fort Smith, deux semaines à la bibliothèque municipale de Hay River et terminera sa tournée à Inuvik. Selon M. Méreau, *Mémoires vives* pourrait se déplacer l'an prochain vers des collectivités ténoises où se trouvent plusieurs familles métisses.

MOTS CROISÉS

Les mots croisés de chez nous

PROBLÈME NO 131



HORIZONTALEMENT

1- Certifier la vérité.
2- Aigle d'Australie. – Revenu annuel.
3- Ancienne capitale du Languedoc. – Interjection.
4- Se jette dans l'océan Arctique. – Maillechort utilisé dans la fabrication des couverts.
5- Qui mérite l'estime. – Minimise.
6- Nomma à une fonction. – Commandants.
7- Plaisirs. – Atteinte de palmature.
8- Graver une pierre fine en creux. – Absorbé un liquide.
9- Port des États-Unis. – Courtois.
10- Grave défaut nuisible à la société. – Groupes de sporanges.
11- Prénom féminin. – Sous-vêtements de coton.
12- Marqué par des évènements tragiques. – Commune de Belgique.

VERTICALEMENT

1- Dérision aux dépens de soi-même.
2- Pigment biliaire de l'urine. – Préposition.
3- Lettre de l'alphabet grec. – Qui a rapport au goût.
4- Appelant de loin. – Roman de Chateaubriand.
5- Insigne liturgique. – Bouffons.
6- Qui n'a pas encore été dit. – Coffre de cuir.
7- Dessous du ski, en contact avec la neige. – Divinité grecque.
8- Attitude de compréhension et de charité adoptée entre chrétien de confessions différentes. – Conjonction.
9- Florence Éthier. – Introduisit dans un texte des passages qui n'en font pas partie et qui en changent le sens.
10- Qui n'a pas d'odeur. – Adverbe.
11- Très pur. – Trop mûrs en parlant de fruits.
12- Rait. – Commencement, ébauche.

RÉPONSE DU NO 130



Horoscope

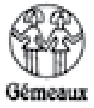
SEMAINE DU 6 AU 12 FÉVRIER 2011



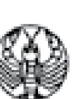
BÉLIER
Il est possible que vous pensiez sérieusement à modifier plusieurs choses dans la réalisation de vos ambitions. Vous voulez faire des expériences nouvelles et cela vous apprendra des choses étonnantes.



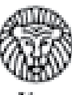
TAUREAU
La planète Mercure vous apporte beaucoup de curiosité. Vous avez l'impression que plusieurs choses prennent trop de temps avant d'arriver. Vous ne voulez plus être dépendant pour quoi que ce soit.



GÉMEAUX
Vous êtes capable de vous accorder beaucoup de choses magnifiques. Vous aimez beaucoup prendre soin de vous. Cela vous apporte un grand équilibre. Vous en êtes conscient.



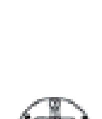
CANCER
Votre vie affective vous rend très silencieux. La planète Pluton fait que vous ne voulez pas être placé dans des situations qui ne seraient pas dignes de ce que vous pourriez donner. Vous êtes très observateur face à la personne que vous chérissez.



LION
Vous savez très bien ce qui est important pour vous dans la réussite de votre existence. Vos valeurs sont en train de changer. Cela vous prédispose à mieux pouvoir apprécier ce qu'il y a de magnifique dans votre vie.



VIERGE
Vous êtes très vigilant. Présentement, cela vous apporte beaucoup de chance. La Lune fait que vous êtes très aimé de votre entourage. Vous êtes très heureux car vous avez toujours désiré cela.



BALANCE
Vous êtes capable de mieux comprendre tout ce qui vous arrive dans votre vie professionnelle. Fuyez les intrigues et ne vous laissez pas influencer par des paroles qui vous seraient nuisibles.



SCORPION
Vous avez une grande capacité de régénération. Quoiqu'il arrive, vous êtes toujours prêt à faire face aux exigences de votre vie. Cela est beau et vous en êtes très fier. Continuez d'être ainsi.



SAGITTAIRE
Vous êtes présentement dans une période où il faut que vous soyez capable de vous accorder beaucoup de temps à vous-même. Cela est très important et vous le constaterez bientôt. Cependant, n'ayez peur de rien.



CAPRICORNE
La planète Neptune fait que vous avez beaucoup de choses à vivre concernant votre vie amoureuse. Vous ressentez vraiment les choses et vous savez si une situation est honnête ou fausse. Cela vous éclaire dans tout.



VERSEAU
Cette semaine vous apporte plusieurs satisfactions. Vous vous sentez très bien et tout devient formidable. Certaines difficultés n'ont plus d'influence sur vous et vous en êtes vraiment satisfait.





POISSONS
Vous avez la capacité de savoir dire ce qui est important pour vous. Dans le passé, vous vous taisiez, mais maintenant vous avez besoin d'être écouté et vous y avez droit.